

# COMMISSIE

## AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 16 september 2004

**betreffende de tenuitvoerlegging door de consulaten van de lidstaten van het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de overheidsdienst voor toerisme van de Volksrepubliek China inzake visa en aanverwante kwesties met betrekking tot het bezoek van groepen toeristen vanuit China (ADS)**

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 2886)

(2004/645/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 211, tweede streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de overheidsdienst voor toerisme van de Volksrepubliek China inzake visa en aanverwante kwesties met betrekking tot het bezoek van groepen toeristen vanuit China<sup>(1)</sup> houdt een specifieke aanvraagprocedure in die afwijkt van de gebruikelijke, in de Gemeenschappelijke Visuminstructie (CCI) vastgestelde visumvoorschriften, teneinde de afgifte van visa met een korte geldigheidsduur aan groepen Chinese staatsburgers die op het grondgebied van de Gemeenschap willen reizen, te vergemakkelijken. Het memorandum van overeenstemming trad op 1 mei 2004 in werking.
- (2) Om te zorgen voor een hoog niveau van veiligheid, met name wat betreft de preventie van illegale immigratie en teneinde elk risico van „visumshopping” tussen de consulaten van de lidstaten in de Volksrepubliek China te vermijden, dienen alle lidstaten het memorandum van overeenstemming op uniforme wijze uit te voeren en derhalve is het noodzakelijk gemeenschappelijke procedures voor de uitvoering te formuleren voor de consulaten van de lidstaten in de Volksrepubliek China.
- (3) Met de gemeenschappelijke procedures, die zijn gebaseerd op de bepalingen in het memorandum van overeenstemming, is een uniforme geharmoniseerde aanpak opgezet die verschillende punten bestrijkt variërend van de visumaanvraagprocedure tot de intrekking van accreditering in geval van overtreding van de EU- en/of Chinese regelgeving.
- (4) Uitgangspunt voor de gemeenschappelijke procedure waren de basisvoorschriften van de Gemeenschappelijke Visuminstructie inzake visumaanvragen en met name de voorschriften inzake de plaatselijke consulaten.
- (5) In dit kader dienen de lidstaten een gemeenschappelijke aanpak te volgen bij de accreditering van de door de Volksrepubliek China aangewezen reisbureaus en bij het opstellen van een lijst van door de Chinese reisbureaus aangewezen tussenpersonen.
- (6) Bij overtreding van de communautaire regelgeving door een geaccrediteerd Chinees reisbureau dienen de lidstaten gemeenschappelijke, uniforme sancties toe te passen, overeenkomstig de voorschriften van de Gemeenschappelijke Visuminstructie inzake visumaanvragen die worden verwerkt door particuliere administratiekantoren, reisbureaus en organisatoren van pakketreizen.
- (7) De lidstaten moeten een gemeenschappelijke lijst toepassen van ondersteunende documenten en informatie die vereist zijn bij het indienen van een visumaanvraag, met eventuele toelichtingen over de inhoud ervan. In individuele gevallen kan, na onderzoek van een visumaanvraag, aanvullende informatie worden gevraagd.
- (8) De lidstaten die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van het memorandum van overeenstemming moeten meer samenwerken in de Volksrepubliek China en mechanismen ontwikkelen voor de uitwisseling van informatie over onregelmatigheden en andere verdachte handelingen van door de geaccrediteerde reisbureaus aangewezen tussenpersonen en de verwerking van informatie vergemakkelijken.
- (9) De Commissie treedt op als vertegenwoordiger van de Gemeenschap in het bij het memorandum van overeenstemming opgerichte ADS-comité, en deelt de Chinese autoriteiten (CNTA) relevante informatie over de tenuitvoerlegging van dit memorandum mee. De lidstaten moeten de Commissie, als vertegenwoordiger van de Europese Gemeenschap in het ADS-comité derhalve betrekken bij het plaatselijke samenwerkingsmechanisme om ervoor te zorgen dat informatie over de tenuitvoerlegging van het memorandum van overeenstemming regelmatig en snel wordt doorgegeven.

<sup>(1)</sup> PB L 83 van 20.3.2004, blz. 14.

- (10) De lidstaten die niet deelnemen aan het memorandum van overeenstemming, maar soortgelijke bilaterale overeenkomsten hebben gesloten met de Volksrepubliek China zouden ook in de mogelijkheid moeten worden gesteld deel te nemen aan het mechanisme voor plaatselijke samenwerking. Noorwegen en IJsland zouden ook moeten worden gevraagd deel te nemen aan het mechanisme voor plaatselijke consulaire samenwerking wanneer zij eenmaal soortgelijke bilaterale overeenkomsten hebben ondertekend met de Volksrepubliek China,

BEVEELT AAN:

Om de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van het memorandum van overeenstemming te vergemakkelijken, zouden de lidstaten de volgende gemeenschappelijke procedures moeten toepassen bij de tenuitvoerlegging.

1. De consulaten van de lidstaten in de Volksrepubliek China verstrekken elk erkend reisbureau in de Volksrepubliek China een certificaat. Dergelijke certificaten hebben een identiek formaat en op het certificaat zijn onder meer het serienummer, het nummer van de bedrijfsvergunning, de naam en andere relevante gegevens van het reisbureau vermeld. Het certificaat is niet langer dan één jaar geldig.

Certificaten die door een lidstaat zijn afgegeven moeten worden erkend door de andere lidstaten.

Het consulaat van een lidstaat dient, wanneer het erkende reisbureau zich voor de eerste maal aanmeldt, datum en tijdstip van het bezoek van de vertegenwoordiger te registreren en de Commissie alle relevante informatie door te geven. Het consulaat geeft alleen een certificaat af indien de Commissie bevestigt dat dit het eerste consulaat is dat door het erkende reisbureau werd benaderd.

2. Elke door een erkend reisbureau aangewezen tussenpersoon moet in het bezit zijn van een identiteitsbadge met pasfoto, waarop onder meer zijn/haar naam, geboortedatum, het nummer van zijn/haar identiteitskaart alsmede naam, adres en telefoonnummer van het erkend reisbureau zijn vermeld.

De badge heeft over het algemeen een geldigheidsduur van één jaar, wordt afgegeven door het consulaat van de lidstaten in de Volksrepubliek China en is identiek van formaat.

De Commissie stelt, op basis van de door de Volksrepubliek China ingediende informatie en na verificatie door de lidstaten, een gemeenschappelijke lijst op van tussenpersonen

en geeft deze door aan alle lidstaten. De Commissie werkt de gemeenschappelijke lijst van tussenpersonen bij telkens wanneer zij een wijziging ontvangt en deelt deze wijzigingen mee aan de consulaten van alle lidstaten in de Volksrepubliek China.

3. Wanneer de EU- en/of Chinese regelgeving wordt overtreden, en met name wanneer illegale immigratie wordt bevorderd, trekt het consulaat van een lidstaat in de Volksrepubliek China de accreditatie van een Chinees reisbureau in. De intrekking door een consulaat van een lidstaat geldt onmiddellijk voor elke lidstaat. Om ervoor te zorgen dat de sanctie door alle lidstaten uniform wordt toegepast, stelt het consulaat de Commissie en de overige consulaten van de lidstaten in de Volksrepubliek China in kennis van de intrekking. Intrekking van een accreditatie kan eventueel worden herzien, bijvoorbeeld wanneer het erkende reisbureau kan aantonen dat de EU- en/of Chinese regelgeving alleen werd overtreden door één van zijn werknemers die niet langer werkzaam is bij het reisbureau.

Consulaten van de lidstaten in de Volksrepubliek China kunnen een erkend reisbureau in de Volksrepubliek China waarschuwen wanneer zij vermoeden dat dit reisbureau betrokken is bij kleine overtredingen. De Commissie en andere consulaten van de lidstaten dienen hiervan in dat geval onverwijld in kennis te worden gesteld.

De Commissie stelt de CNTA in kennis van eventuele intrekkingen en waarschuwingen aan het adres van erkende reisbureaus.

4. Lidstaten dienen erop te staan dat een ADS-visumaanvraag vergezeld gaat van de in de bijlage bij deze aanbeveling vermelde documenten. Indien nodig dienen de lidstaten aanvullende informatie te vragen. Zij kunnen de indiener van de aanvraag met name vragen om een persoonlijk of telefonisch onderhoud, hem verzoeken bewijzen voor te leggen van zijn financiële middelen, (bankafschrift), een bewijs van een arbeidscontract of de schriftelijke toestemming van beide ouders wanneer het minderjarigen betreft.
5. Om te zorgen voor een soepele tenuitvoerlegging van het memorandum van overeenstemming dienen de lidstaten in de Volksrepubliek China personeel van de erkende reisbureaus die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van het memorandum van overeenstemming specifieke opleidingen te verschaffen.

6. De lidstaten en de Commissie werken nauw samen in de Volksrepubliek China en komen regelmatig bijeen om te zorgen voor een regelmatige en snelle overdracht en verwerking van informatie, de uitwisseling van ervaringen met betrekking tot het opsporen van onregelmatigheden en andere verdachte handelingen van erkende reisbureaus en de ontwikkeling van beste praktijken bij de praktische toepassing van het memorandum van overeenstemming.
7. Deze aanbeveling is gericht tot de lidstaten die deelnemen aan het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek China.

Gedaan te Brussel, 16 september 2004.

*Voor de Commissie*  
António VITORINO  
*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

**Algemene informatie over de groep**

- 1) Een lijst met namen van alle leden van de groep, met vermelding van het nummer van hun paspoort, een kopie van de bladzijden met de identiteitsgegevens in het paspoort en kopieën van de identiteitskaarten.
- 2) Een door de vertegenwoordiger van het erkende reisbureau ondertekende mededeling waarin een uitvoerige routebeschrijving is opgenomen met inbegrip van de vluchtgegevens voor de heen- en terugreis van en naar de Volksrepubliek China, naam, adres, telefoon- en faxnummer van de hotels waar de groep tijdens de reis verblijft met vermelding van de data van het verblijf in elk hotel en de wijze waarop de groep zich tijdens de reis verplaatst; voorts eventuele veranderingen van de route die zich voordoen tijdens het onderzoek van de visumaanvraag.
- 3) Vluchtreservering met een bevestiging van de luchtvaartmaatschappij van de heen- en terugvlucht van en naar de Volksrepubliek China (met een lijst van namen van de reizigers).
- 4) Betaling van de reiskosten.
- 5) Reisverzekeringspolis voor de groep (of individueel voor elk lid van het gezelschap) die geldig is op het gehele grondgebied van de lidstaten die worden bezocht op basis van de uitgestippelde route. De verzekering dient geldig te zijn voor de volledige reisperiode. De waarde van de verzekeringspolis dient ten minste 30 000 EUR te bedragen en eventuele onkosten te bestrijken in verband met repatriëring op medische gronden, dringende medische verzorging en/of een spoedbehandeling in een ziekenhuis.
- 6) De naam van de reisleader.
- 7) Naam en andere gegevens om in contact te kunnen komen met de als partner aangewezen touroperator in Europa.
- 8) Bevestiging van de als partner aangewezen touroperator in Europa dat de in de reisbeschrijving opgegeven accommodatie en vervoer in Europa aan alle leden van het reisgezelschap zullen worden verstrekt.

**Voor elk lid van de groep**

- 9) Een naar behoren ingevuld formulier voor de visumaanvraag, ondertekend door de aanvrager, vergezeld van een recente pasfoto.
  - 10) Een paspoort dat ten minste 90 dagen na het verstrijken van het visum geldig is.
-